



ET POURTANT (Anh vẫn biết)

CHARLES AZNAVOUR

Lời Việt: Sư tâm



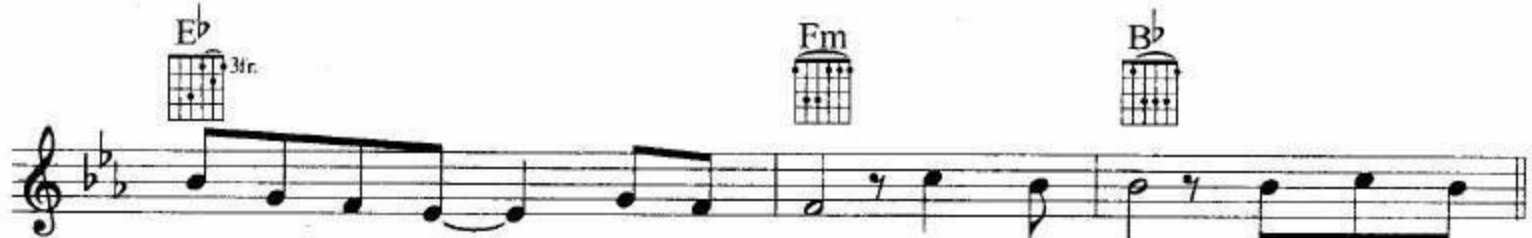
Un beau-ma
Anh đã hay



tin je sais que je mé - vei - lle - rai Dif - fé - rem -
trước sẽ có sẽ có một sáng đẹp trời Sẽ có một



ment de tous les au - tres jours et mon coeur dé - li - vré en - fin
sáng một sáng không như bao ngày Ta không còn nồng ân ái mỗi nhạt



de notre a - mour Et pour - tant et pour - tant sans un re -
mỗi ôi! hững hờ dẫu xa nhau dẫu xa nhau Anh sẽ không



mord sans un re - gret je par - ti - rai Droit de - vant
tiếc, không tiếc năm tháng hoa gấm ngày nào Anh sẽ đi



G Cm Cm

moi sans es - poir de re - tour loin des yeux loin du coeur. J'ou - blie-
 mãi không biết khi nào quay về Bước đi rồi là xa mãi xa mù

Bb Eb Em Bb G7

rai pour tou - jours et ton coeur et tes bras et ta voix mon a -
 khơi xa muôn trùng xa tiếng nói xa tay mềm xa hơi ấm hơi em

Cm Bb Cm

mour Et pour - tant pour tant je n'ai - me que toi Et pour
 yêu Anh vẫn biết vẫn biết đời anh chỉ yêu mình em Anh vẫn

Cm Bb Cm Bb

tant pour - tant je n'ai - me que toi Et pour - tant... pour - tant je
 biết vẫn biết ngoài em chẳng yêu một ai Anh vẫn biết vẫn biết đời anh

Al Coda

n'ai - me que toi Et pour - tant j'ar - ra - che -
 chỉ yêu mình em Anh vẫn biết Cho dầu chua

G Cm

raisans u - ne lar-me sans un cri Les liens se - crets qui dé - chi - rent ma peau
 xót khi đứt những ân ái ngày nào Anh sẽ cầm nín ngăn khóe mắt hoen lệ trào



CHARLES
AZNAVOUR



GIA TỬ EM YÊU
ET POURTANT

lời viết NHẬT NGÂN



GIÀ TỬ EM YÊU

ET POURTANT

lời viết NHẬT NGÂN

Phó Flaut
ngày 29-08-1947
NSD

Moderato

Chords: Eb, Ab, Bb7

Anh đã hay
Un beau ma.

Chords: Eb, Cm

trước sẽ có sẽ có một sáng đẹp trời - sẽ có một sáng một sáng không như bao ngày
tối Je sais que m'é. vei. Me. sai - Dif. fe. re. ment que tous les au. tres jours

Chords: Ab, Bb

Ta không còn nồng ân ái - mỗi nhất mỗi ôi hững hờ - Dấu xa
Et mon cœur dé. liu. re. en. fin. de notre a. mour - Et pour.

Chords: F7, Bb7, Eb

nhau - Dấu xa nhau - Anh sẽ không tiếc không tiếc năm tháng hoa
tốt - Et pour tant - Sans un re. mourd sans un re. gret Je

Chords: Cm

gửi ngày nào - Anh sẽ đi mãi không biết khi nào quay về - Bước đi
por ti. sai - Devit de. vant moi sans es. poir de se. tour - Loін dos

Chords: Ab, Eb, Fm6, G7

trời là đã mãi - xa rồi khi xa muôn trùng Xa liếng nói xa tay mềm xa hơi
yeux loін du cœur J'ou. blei. sai. pour. tou. jours Et ton corps et tes bras Et ta

Chords: Cm, Ab, Bb7, Eb, Fm3, Bb7

âm Hỡi em yêu Anh vẫn biết vẫn biết đời
voix mon a. mour Et pour. tant pour. tant Je



E^b Cm Fm (3) B^b7 E^b Cm
 Anh chỉ yêu mình em Anh vẫn biết vẫn biết ngoài em chẳng yêu một ai Anh vẫn
 n'aime (e) que toi et pour tant Pour tant Je n'aime (e) que toi Et pour
 Fm (3) B^b7 E^b AlCoda A^b
 biết — vẫn biết đời anh chỉ yêu mình em Anh vẫn biết — Cho dầu chưa
 tant — Pour tant Je n'aime (e) que toi Et pour tant — J'or ra che
 E^b Cm (3)
 xót khi điết đi những ôn ai ngày nào Anh sẽ cảm nín ngan khoe mắt hơen lè trào
 toi Sans a ne lar me sans un cri Les lèas de - crets qui de - chi pent ma pou
 A^b E^b
 — Cho tâu hơen tựa con nước xuôi bình Yên trời êm êm Dấu xa
 — Me li be ant de toi Pour tou ver le re pos Et Pour -
 F⁷ B^b7 E^b
 nhau Dấu xa nhau Anh sẽ lè gót đi mỗi đi mỗi xa
 tant Et pour tant Je mar che - rai vers d'au tre cieux d'au -
 Cm (3)
 tit mít mớ — Anh sẽ quên hết Quên trái tim em lạnh lùng — Với hai
 tres pa yo — En ou bli ant ta cru elle tra - deur — Les moins
 A^b E^b (3)
 bàn tay anh sẽ — xây tình yêu xây ân tình — Cho năm
 plei nes d'a mour — J'offe toi ou bon heur — et les
 Fm^c G⁷ Cm A^b B^b7 E^b DS ^{al} cona \$
 tháng trời tim nồng tràn ôn ai Hỡi em yêu ! Anh vẫn
 jours et les nuits et la vie de mon cœur Et pour
 CODA Fm (3) B^b7 E^b Cm FADEOUT
 biết — vẫn biết Đời anh chỉ yêu mình em Anh vẫn
 biết — vẫn biết Ngoài em chẳng yêu một ai Anh vẫn
 tant — Pour tant Je n'ai me (e) que toi Et pour



91 ter CÔNG-LÝ SAIGON góc Công-Lý - Lê-Lợi

nhạc mới
KHUẤT BẢN

NGỌC CHÁNH SHOTGUNS HÂN HẠNH GIỚI THIỆU NHỮNG NHẠC PHẨM GIÁ TRỊ DO
NHẠC MỚI XUẤT BẢN KHAI SÁNG PHÁT HÀNH

XUẤT BẢN VÀ THU THANH VÀO BĂNG NHẠC SHOTGUNS, THANH THỦY, NHẠC TRẺ

ĐÃ PHÁT HÀNH

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 01 - BAO GIỜ BIẾT TƯƠNG TƯ | 35 - THÀNH PHỐ BUỒN | 48 - AI ĐƯA EM VỀ |
| 02 - CÔN ĐƯỜNG TÌNH TA ĐI | 36 - BÀI LUẬN VỮ MÙA MƯA | 49 - LẠNH TRỌN ĐÊM MƯA |
| 03 - ÁO ANH SÚT CHỈ ĐƯỜNG TÀ | 37 - ĐỒNG XANH | 50 - HÃY NGƯỢC MẮT NHÌN ĐỜI |
| 04 - CHUYỆN TÌNH | 38 - THƯƠNG TIẾT | 51 - HAI KHÍA CẢNH CUỘC ĐỜI |
| 05 - VẾT THỦ TRÊN LƯNG NGỰA HOANG | 39 - BIẾT ĐẾN THUỞ NÀO | 52 - NGƯỜI Ở LẠI CHARLIE |
| 06 - THẦ NHƯ GIỌT MƯA | 40 - BÀI THƠ VU QUY | 53 - MÙA ĐÔNG CỦA ANH |
| 07 - RU CON TÌNH CỜ | 41 - ÔNG TRĂNG XUỐNG CHƠI | 54 - RỪNG LÁ THẤP |
| 08 - TÌNH BƠ VỢ | 42 - CHỦ BÈ BẮT BUỘC CON CÔNG | 55 - HUYỀN THOẠI NGƯỜI CON GÁI |
| 09 - YÊU NGƯỜI YÊU ĐỜI | 43 - VẮNG BÓNG NGƯỜI YÊU | 56 - NHỮNG NỤ TÌNH XANH |
| 10 - TUỔI MỘNG MƠ | 44 - HÈ 42 | 57 - LỜI NGƯỜI LÊN XE HOA |
| 11 - TUỔI HỒNG | 45 - HÈ 72 | 58 - NỖI ĐAU ĐIU DANG |
| 12 - TUỔI NGỌC | 46 - CHỦ NHỰT TƯƠI HỒNG | 59 - YÊU EM BẰNG CÁ TRÁI TİM |
| 13 - TUỔI THÂN TIỀN | 47 - CHỦ NHỰT TUYỆT VỜI | 59 Bii YÊU EM BẰNG CÁ TRÁI TİM ANH |
| 14 - TÌNH YÊU TRONG ĐỜI | 48 - RỜI MẠI ĐẦY | 60 - YÊU EM |
| 15 - NGÀY TÀN HỒN | 49 - CỎ BẮC NGƯỜI NHỎ NHỎ | 61 - NGƯỜI YÊU NẾU RA ĐI |
| 16 - EM HIỆN NHƯ MA SOEUR | 50 - CHUYỆN TÌNH BUỒN | 62 - HÃY HÁT LÊN |
| 17 - KHI XƯA TA BÉ | 51 - THƯƠNG NHAU NGÀY MƯA | 62 Bii HÁT LÊN ĐI |
| 18 - THỦ YÊU THƯƠNG | 52 - CUỘC TÌNH TÀN | 63 - VÒNG TAY NỮ SINH |
| 19 - TÌNH CHO KHÔNG | 53 - KHI TA 20 | 64 - GỌI TÊN NGƯỜI YÊU |
| 20 - TIỀN EM RA PHI TRƯỞNG | 54 - MÙA THU LÁ BAY | 65 - TRONG NẮNG TRONG GIÓ |
| 21 - KHÔNG CẦN NÓI ANH YÊU | 55 - TÌNH CHẾT THEO MÙA ĐÔNG | 66 - TAY TRONG TAY |
| 22 - EM ĐẸP NHẤT ĐÊM NAY | 56 - CÙNG VIÊN ĐU TRONG TƯỢNG TƯỢNG | 66 Bii CHO QUÊN THỦ ĐAU THƯƠNG |
| 23 - GIẤ TỪ EM YÊU | 57 - HAI NĂM TÌNH LẶN ĐẶN | 67 - MÂY LANG THANG |
| 24 - TÌNH YÊU OI ! TÌNH YÊU | | |

SẴP PHÁT HÀNH

- | | | |
|------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| 1 - CHỜ NGƯỜI | 5 - MƠ ƯỚC NGƯỜI YÊU | 9 - LỜI ĐIỀU TRẦN |
| 2 - TUỔI BIẾT BUỒN | 6 - BƯỚC TÌNH HỒNG | 10 - BÉ, CÂY ĐÀN, NGÔI NHÀ XANH |
| 3 - TUỔI XUÂN | 7 - TÌNH CA HỒNG | ĐỜI CỎ và bài CON SÁO ĐEN |
| 4 - OI ! GIÀN THIÊN LÝ ĐÃ XA | 8 - CUỘC PHIÊU LƯU | 11 - LỜI BUỒN CON GÁI |

nhạc nhỏ.com

Scan QR code để tải về. Sheet nhạc Anh văn biết (Et pourtant) (Nhạc Pháp) này, ở đây nhằm mục đích hỗ trợ tập hát giải trí, không có mục đích thương mại. Bản quyền thuộc về tác giả và tổ chức sở hữu. Nhạcheo.com không giữ bất kỳ bản quyền nào.